

# ଅଭ୍ୟାସାଳ୍ୟ

1883-1887

მწევებისა და მარტინით გამოდის თვეში ხუთწერ, უკავება თვის ათს, თუმცა და-და-თ რაც სკეპტი

## ପାଞ୍ଚମୀ ତଥା ଯୋଗିବା

ପ୍ରତିକା ଦ୍ୱାରାମାନ୍ଦିତ ଗ୍ରହଣକାଳରେ ଉପରେ ଆଶୀର୍ବାଦିତ କାଳରେ	5	ମୟା
ଦେଖାଯାଇଥାରୁ ଦ୍ୱାରା	3	
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ ଦ୍ୱାରାମାନ୍ଦିତ	6	
ଦେଖାଯାଇଥାରୁ ଦ୍ୱାରାମାନ୍ଦିତ	4	
ଦେଖାଯାଇଥାରୁ ଦ୍ୱାରାମାନ୍ଦିତ	3	
ଦେଖାଯାଇଥାରୁ ଦ୍ୱାରାମାନ୍ଦିତ	2	

გამოიწვეს დუღის და უნგვილ გვარი წერილების გამზადება შეიძლება რედაქტორის ამ აღრცესთ: Всё иначе, Всё в редакцию „Микелси“ (Пастырь).

କ୍ରାତ୍ରିରେ, କମ୍ପ୍ୟୁଟରିକୁ ଏହି ଦାନ୍ତେଷ୍ଟ୍ୟରେଖାକିନ୍ତ, ପାଶି ଅଗ୍ରତ୍ତା  
ଦାନ୍ତେଷ୍ଟ୍ୟରରେଖାକିନ୍ତ ପ୍ରେସ୍‌ରେଲ୍ସ୍‌ରେ ଉପର୍ଯ୍ୟାନିକ୍ ପାଠୀରେ ଦାନ୍ତ୍ରଜଳ ହୋଇଥାଏ  
ଓ ଦାନ୍ତେଷ୍ଟ୍ୟରରେଖାକିନ୍ତ

გვერდისა წესი.

မာရွာ၏ စာဆုံးကြောင်၊ မှတ်ချိန်ကြောင် နှင့်  
မြို့ပြည်လွှာ၊ မြို့ပြည်လွှာ၏ ရွှေခြောက် ဖူးလွှာ၊ ပေါ်လွှာ၏ ရွှေခြောက် ဖူးလွှာ၊

ქარების დარღვევა სავალოებობის ქრისტიანული -

1887 წლის ხარჯითა-აზრიკუბენის განხილვებს საქ-  
მებ კურაპახ დიდი ბასის გამოიწვევის. მცენოთის სა-  
მცენოლოებრივისაგან სასწავლებლის შესახავად შემო-  
ადას ყოველ წლისგან ათი ათასს მნეტო და სასწავა-  
ლებლებს კი ყოველ წლისგან სჭარება ხარჯი ცამე-  
ტი ათასს მნეტოზე მეტი. ზასავალი ყოველთვის მეტ-  
ტია შემოსახლება. რომელი შემოსახლით იფარება  
ეს მეტი გასავალი? მს მეტი ხარჯი იურიება შემოტვი-  
ფულებით. 1872 წლის შამცენოლოების ერთ შეკრების  
ლეპახ გადაწყვდა, რომ გასყიდული შემნდა საზოლი-  
მონაგები ფულილები იქნება კამბოლზე შემოტვილი 25 პ.  
კველა კელოლებით და სასწავლებლის შესახავად



სამრეცლოებებს აქ კუნთავზე, სხვათა შორის,  
მეტყველება წინააღმდეგა სასწავლებლის მოწმეულოւოյն სა-  
კუთარი ეკლესის რენტვაზე, რომელიც დაცუ  
მდებრი რამის მნიშვნელობით ითხოვდოდა. სამრეცლოებები,  
რომენიც დაგრძელდებოდა, აღღო დაგრძელებული სას-  
წავლებლის საკუთარი ეკლესის ასამშენებლად ხმა-  
ტებულ ცენტ სტილის ასამშენებლების გარდაცვული თორ-  
მედებ ათასი მნიშვნელი და სამი ათასი მნიშვნელი დაუნინა  
იმ ფულობრივმ, რომელიც უზრა შემოსლოდა სას-

წალენჯილს სამღვდელოებისაგან წარსულ წლებში და  
დღეს ცემოურან ელია.

სემინარიისთვის გადატენულ ფულებს მისაც კრებაზ  
კარგ დაწილებულია. მათმაც ჩატარ დაწილება-თქმა  
მცირდ, რომ ბეჭრის წილათ უმჯობესია სასწავ-  
ლებელის თავისი საკუთარი ყველაზე ჰქონდება, ვინც მ-  
ორი მდგრადი არას მანერო ძევლი ეყვალის გადაკუთხება-  
ზე დახმარება კამა, როგორც ამა ითხოვდეთ წილთ.

ନୁଦ୍ରସୁପ୍ କୃତ୍ତବ୍ୟାତି ଗ୍ରାମିଣଜ୍ଞା କୁର୍ବାଳ ଶବ୍ଦରେଖାଙ୍କୁ  
ଲୋକ ବେଳେ, ଉଚିତାବ୍ଦୀ, ନୂତନ ପାଇଁରୁ ମୋହିତକାଳରେଖାଙ୍କୁ  
ପ୍ରଦାସନଙ୍କ ଶ୍ରେଣୀକୁ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଶ୍ରେଣୀ ଥାବୁ  
ଏହିରେତେ ଶ୍ରେଣୀ ମୁହଁରୁ ମୁହଁରୁ କାହାରେ ଗ୍ରାମିଣରେଖାଙ୍କୁ ମିଳିବା, ନୂତନ  
ପରିବାଲନ୍ଧକୁ ନୁହୁଣ୍ଡାଳି କାହାରେ ନୁହୁଣ୍ଡାଳି ଅନ୍ତରେ  
ଶ୍ରେଣୀଙ୍କ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ମୋହିତକାଳକୁ ଶବ୍ଦରେଖାଙ୍କୁ ନାହିଁ  
ଯେଉଁ କ୍ରାନ୍ତିକାଙ୍କାଳୀ, ଏବଂ ମେହିରୁ ମୋହିତକାଳରେଖାଙ୍କୁ କ୍ରାନ୍ତିକାଙ୍କାଳୀ  
ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ମୋହିତକାଳକୁ ନାହିଁ । ପିରିତା ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଦ୍ୱାରା ପରିବାଲନ୍ଧକୁ  
ମୋହିତକାଳକୁ ଆପଣିକୁ ଶ୍ରେଣୀ ନି ମେହିରୁଙ୍କିମାତ୍ର, ନୂତନରୁଙ୍କି  
ଶବ୍ଦରେଖାଙ୍କୁ ନାହିଁ । ନୂତନରୁଙ୍କି କିମ୍ବା ନୁହୁଣ୍ଡାଳି କିମ୍ବା ନୁହୁଣ୍ଡାଳି  
ଶବ୍ଦରେଖାଙ୍କୁ ନାହିଁ ।

1887 წლის ხარჯეთა აღნიშვნელობის მომცემული ჯამა-  
გრი დახმოცემის დაზღიურების ყურის მკლებლებისათ-

ဒေဝါ (နာဇူလိုင်ဘဏ်ပါဝါတွေ့ပါ), မာဂုံခမီ ရှုံးခံပါ မာစာ အား  
ဂိုဏ် ၁။ မိုးမြတ်၊ လာဇားက ၏ အားမျိုးကိုဖြေဆုံးပါ မြတ်သွား  
လေး မြတ်ကို ဖြေဆုံး ဖြားလွှဲပါဝါတွေ့ပါ အားမျိုးကို ပြန်လွှာ  
ပို့ဆောင်၊ အနောက်တွေ့ပါ အားမျိုးကို ပြန်လွှာ ပြန်လွှာ ပို့ဆောင်၊

“ଶ୍ରୀହୀନ କାନ୍ଦିମତ୍ତପ ଯାଇବ ଲୋକ ଦୀବାଳ ଗାମିନ୍ଦ୍ରିୟା  
କୁର୍ମାଶିଥିଲା। ସତ୍ୟାଗରବଳିକ ମାତ୍ରାପଦିନରେତି ଦାନବପାଦ,  
ନାଥ ସତ୍ୟାଗରବଳିକ ଦେଖି ଉଚ୍ଛଵେ ଅପ୍ରାପ ତଥା ସାଜ୍ଞୀ  
ଦ୍ୱାରାଣିତ ହେଲା। ପ୍ରାଚୀନତଃ ଶ୍ରୀଗପଦବ୍ୟେଷଣା, ନାଥ ନାନାମା-  
ନାନାଦ ଏତ୍ୟବଳିକା ଦା ଯାରୁଣୀ ଶ୍ରୀହୀନ ଉପଦ ତଥା ସାଜ୍ଞୀ  
ମାତ୍ରାକୁର୍ମଶ୍ରୀ ଦ୍ୱାରାନିତ ହେଲାଏବୁ ପରିବର୍ତ୍ତନା ନେଇ  
ତଥା ବନ୍ଦର୍ଭଲିକ ଦେଖି ଯା, ନାନାମାନିକ ପ୍ରାଣିମିଶ୍ର ଯୁଦ୍ଧ  
ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ, ଶ୍ରୀଗପଦ ଏକ ପ୍ରମାଣକାରୀ ଏକାକ୍ରମ ସମ୍ଭବ୍ୟା ଥାଏନ୍ତିରେ  
ନିର୍ଭୟନି ଏହିକାରି ଦେଖି ଉଚ୍ଛଵ ଯୁଦ୍ଧ ଯୁଗର ପରିବର୍ତ୍ତନ ପାପମୂଳ୍କି-  
ଲିଙ୍ଗ ଦା ତଥା ଦେଖିବାରେତିକାରୀ କୁର୍ମା ଉଚ୍ଛଵ ଶ୍ରୀହୀନଙ୍କ ଦାର୍ଶନିକ  
ଏବଂ ମା ମାତ୍ରା ଦେଖିବାରେତିକାରୀ କୁର୍ମା ଉଚ୍ଛଵ ଶ୍ରୀହୀନଙ୍କ ଦାର୍ଶନିକ

მცირე ხარჯის მოკლებით ამა წლის ხარჯთა-  
პორტუგალია კრიპტაში მიიღოთ და დააგრიფირო.

(ବୁଦ୍ଧିମୂଳକ ଅଧିକାରୀ)।

მუხედის ტაბანი.

( ଶ୍ରୀକାରମ୍ଭାଦ୍ୟମ )

\*.) ab. „მწევანი“, ს 1-დღ ნოემბრი 1887 წლისა.

ზემოთ შპცის სტრიქონით ჩაწერ, რომ ქრისტიანული  
ცხოვის ტაძრი ას არის ძევლია შეკრძა, ამაში ცეკ-  
ლარები უფრო გვარდებულებენ სიღვრები და მცხოვრის  
ჯამის წარწერაზე სიღვრე, რომელიც უცდა აღიაშეს-  
ს 128 (1440) წ., 23 ინდიკიონით, როგორ შე-  
უძლა ბლექსანტიუ, ნამდვილად გვარდებულებს, რომ  
სიმეტრის საქოროვლოს თავ დასხმის დროს მცხოვრის  
წარწერი ტაძრი სხვა ტაძრებასთ ერთად მთლიან  
დაცული იქნება. მცხოვრის ტაძრის კოდლებზე და ხა-  
ტებზე ბევრი წარწერაზი არის და უასახსრელი წარ-  
წერა ეყურება XVI საუკუნის პირველ ნახევრის. ეს  
წარწერაში მოხსენებულია, რომ ქართვისმა მელ-  
ქებელებები ააზინა საბოლოო უფლებით გაუტენი, რომე-  
ლიც დასადაცირის შზრით უურ-ტებოდა ტაძრის გა-  
დასახს, მაგრავ დღეს ეს საბოლოო უფლება დაწერებულია  
სხვა წარწერის მიხედვისათვის კედელათ, რომ 1685 წ.  
კოლორის უკუთხების დღეს, ხოლო 1784 წ.  
წარწერა გვაჩვენებს, რომ ტაძრი განუახლებია ისაკ-  
ლი მეორეს. წარწერა, რომელიც მოჰყოლი გუმბათის  
გარეშემა არის, გვიმუტყებს, რომ ამ ტაძრის გო-  
ბათი, რომელიც ჩამონაგრულია 1656 წ., გამუხლე-  
ბია მეფე როსტომის და მის მეუღლეა მარიამი. ზარდა  
ამის ერთ ხაზი ზედ წარწერა გვიმუტყებს, რომ  
მცხოვრის ტაძრი, რომელიც დაგრძელულ იქნა XVII

სიველებმ ჰერცოგ სხივის საქართველოს ქედ ისტორიის და ხალხის შინაურ ტერიტორიას. თუ რა მნიშვნელობა აქვთ ას სიველებმ საქართველოს ისტორიისა და საფინანსო სისტემის, ეს იქნება სისტემა XVIII. საუკუნის და სხეულში მეცნ პირზე გვ. ვ. ერთ გამჭვივა „საქართველოს ტერიტორიას“ გამოცემა, სანამ არ ვარისტოლა მცხოვრის, მეტაზო და სხვა სიველები და მთი საშალებით არ შეიცის თავის გამოცემა. ზუგდიდი სიველების შინაარხის მან მოღად შეიტყო „საქართველოს ტერიტორიას“-ში, მაგლოთ, სიველი 1440 წ., რომელშია აღმრინილი საქართველოს ათასება მამერლანისაგან. თუ რა მნიშვნელობა აქვს საქართველოს სიველებს, მავიცამ ცნობებს მეტეორისაპი გუჯრისაგან: ტექში 50 (1362) წ. მეცნ ალექსანდრე უსახლებს ქათალის ვახილს, რომ მეტოს გამგებობას შინა მეცნი მართლში და ძახიში, სათავეებთა და სამშენებლი, საპარტიონო მიზანით თარალების და აგრეთვე იმერეთში, ვალაქებული არიან ებრძნებ ქათალის ჩატარების და ნალიბობის დროს და თუ ქათალის არ იქნება, რომი უნი მომარჩინებოდნენ მის მოუსახე, აზატერებს და არა სხვა ერთგან. ტექში 1-8 (1410) წ. იგრე ალექსანდრე სწორი, რომ ის აერთ ცახელე 101 (1431) წ. (24 წლისა შობიდან, როგორც ას შეირ ექვისაგან) და რაღვენ მას უშემსრულებისა გვით საშუალებათ, რომელია შემწყებით შეძლებოდა ხელაზავ ვარა ალექსია და აზერული ეკკლესიები და ათასებული ქვეაზა, დაადა თეოთუელ თჯახს, 37 წლის გარმავლისაში გვითანდად ხელაზავი კახარი: „და სწორს მეცნ, მე მოასა ეს გადასახადი და ნუ რას დროს ნუ იქნება ეს ზოგა ხპატებულ ჩემ შეკლის მატერიას, დიმიტრის და გიორგისაგან.“ ტექში 130 (1442) წ., თავის მეცნის 30 ინდიჭევაზ, ალექსანდრე ერთად თავის მეცნლით და შეისაბით 3-ხანგით, დიმიტრით, გიორგით და ზალით, ქათალიკოსს შინა თხოვნით, უმომავს მეტოს ტეპანს უახეს და ეკკლესისა სახელადარჩას და მასთან ადავე შას ნებას, რომ თავის საქათალისას საქართველოს ტახის სასაჩინებლით ცენტრს ყოველ საპარტიო გადახლების სერ-ხეთი კაპიკი ჩალენდრებს საქართველოში შემომსულებლთ, ან საქართველოსაც პარმაზის გვით მიმავალთ.

၃၂၁၅၈၈၈

I

III

III

IV

ନେଇଲା ପ୍ରାମାନ, ନୈତ୍ରୟା ପ୍ରାମାନ,  
 କ୍ଷେତ୍ରଶତ କେବ ମୋଦ୍ଦା, ତାହିଲା କେବ୍ଯାନମ;  
 ଶେରିର୍ଗ୍ରା ମିଟ୍ରା, ଶେରିର୍ଗ୍ରା ଶେର୍ନା,  
 ଶେର୍ଗ୍ରାମ ମନୋପ୍ରା ପା ଛା କେବ୍ଯାନ...  
 ଅଳ୍ପିଲାଙ୍ଗ ଗର୍ବଗନ୍ଧାତା ମରିଲାବାନ୍ତ କାରୀ,  
 ଏହିମା ପ୍ରେସ୍‌ଟଲୋଟ ଶେର୍ଗ୍ରା ପ୍ରିସାରୀ,  
 ଶେର୍ଗ୍ରାମର୍ଗ୍ରହଣାଳ, ପା କ୍ଷେତ୍ର୍ପ୍ରେସ୍ ଛା ଗଲୁଆପ୍ତ.  
 ଶେର୍ଗ୍ରା ପ୍ରେସ୍‌ଟଲୋଟ ଛା ଅଳ୍ପିଲାଙ୍ଗ କେବ୍ଲାପ୍ରେସ୍;  
 ଶେର୍ଗ୍ରାମ ଛା ମେରି ମିଟ୍ରା କାରି ପ୍ରେସିର,  
 ମରିଲାବାନ୍ତ କାରି କେବ ମରିଲାବାନ୍ତ କେଲୁଆପ୍ରେସ,  
 ଶେର୍ଗ୍ରାମିଳିକ ଇଶାରାତ ପା ମିଟ୍ରାକ ଶେର୍ଗ୍ରାମ,  
 ଶେର୍ଗ୍ରାମା ମିଟ୍ରା, ଶେର୍ଗ୍ରାମା କ୍ଷେତ୍ରିଲି...  
 ପାଇ ମରିଲାବାନ୍ତା, ରାପ କ୍ଷେତ୍ରିଲିଙ୍କା ମଲାନ,  
 ଛା ମିଟ୍ରାକ ଇଶାପା ପ୍ରେସ୍‌ଟାଲ ଛା ଅଳ୍ପି...  
 ମତାନି. ଛା ବାରନ୍ଦ ଇଶାପ୍ରେସନ୍କ, ଇଶାରିଲାନ୍ଦନ୍କ  
 କ୍ଷେତ୍ରକ-ମିଶାକୁରତ ଲମ୍ବରିନ୍ଦ, କ୍ଷେତ୍ରକୁରିଲ୍ଲା ହିନ୍ଦ-  
 ଅନ୍ଧର...  
 ତୁମିଲ ମରିଲାବାନ୍ତା ପାଇ ଶେର୍ଗ୍ରାମ,  
 ମିଥ୍ରେ ଶେର୍ଗ୍ରାମ କ୍ଷେତ୍ରକାମ ମରିଲାବାନ୍ତ କେବ୍ଯାନ,  
 ମିଠାଲିକ ଜ୍ଵାରିକାମ ଚିନା ଛାପିବା କରି,  
 ମିଠାଲାମ ହାତ ଜ୍ଵାରିକାମ ଦାଖିଲିରୁ କାରି!

IV

ଦେଖିଲୁଣ୍ଡି ତୋଳାରୁଣ୍ଟି, ଛୋଟନି ଶ୍ରାବନ୍ତିକ  
 ସାହଳ୍ଯର ଏକିଠା ଫୁଲାର ଏକିଠା,  
 ମାତା ଛୋଟି ଶ୍ରେଷ୍ଠିକାତ, ଛୋଟ ନାନ୍ଦରୁଏବନ୍ତି,  
 ହେବ ତଙ୍ଗାତ ନିର୍ଜୀଵ, ତୁର୍ଗଲୁହାତ ପୈରିବା  
 ମୃଶଶାରି ମରିଲୁଣ୍ଡି, ଉପରେକାଳ ହେବୁଣ୍ଟିତ,  
 ଫୁଲାଣି ହାତ ଦେଖ, ପୁଷ୍ପାଲୁହାତ ଗୁହୀଟା.  
 ହେବିନ୍ଦି ବ୍ସିଲୁରିବାକୁ ମାତରି ଦେଖିଲେ,  
 ମଧ୍ୟକାଳ ପୁରୁଷ ରାତି, ପୁରୁଷ ରାତି ପ୍ରିଣ୍ଟାପିଟ!  
 ରାତ୍ରି ଚାରିନ୍ଦ୍ରିୟିଲୁହାନ ମନଶ୍ଚେଷ ପୁର୍ବାଲୁହାନ,  
 ବ୍ସିଲୁକ ହରାନୁହାନ ମନଦ୍ଵାତା ଅଧିନେତ୍ରବନ୍ଦିଲୁହାନ;  
 ମନୋଲୁହାନ ହେବ ଗ୍ରେସିଲେ ମାତ ପୁର୍ବମେ ହେବ,  
 ପ୍ରେରଣିଲେ ଦେଖ ପୁର୍ବକାଳ ମାତ ବେହାନ.  
 ହେବିନ୍ଦି ଦ୍ଵୟାଳେ ପୁରିମନ୍ଦିର ଦ୍ଵୟାଳି ପୁରିମନ୍ଦିର  
 ରାତ୍ରି ରାତି ପୁରାନୀଲୁହାନ, ମାତ୍ରେଇ ପୁରିମନ୍ଦିନ,  
 ମାତର ମରିବାକୁ ବ୍ସେଲୁହାନ ଏକା ଏକ ମରିବାକ?  
 ଏକା ଶାର୍କ୍ଷ୍ୟ ହୋଇ ରାତି ହୋଇବରିବା:  
 ଜ୍ଞାନରୀ ମି ପାରିଲୁ; ମାଲୁମ ମି ଜ୍ଞାନରିଲୁ  
 ହେବିନ୍ଦି ଶାରିମନୁହାନୁଶ୍ରେଷ୍ଠ, ହେବିନ୍ଦି ପୁରିଶ୍ରେଷ୍ଠ ଏକିଠାକୁ

300

၂၁ၬ၃။

ତେମୁଣ୍ଡ ଦେଖାଇ, ହେଉଛଦ୍ରିଳି ମ. ଶାମସଙ୍କ ଶୈଲାଙ୍ଗ  
ବିଶ୍ୱାସ କେନ୍ଦ୍ରିଯିଲି କରିବାର ବାଲ୍ମୀକି-ପ୍ରଥମଦଶ  
ହେଉଛିଏବାବିଧି 21 ଜୁଲାଇରେ, 1886 ରେ, ଅଧିକ ଉଚ୍ଚ  
ଯୁଦ୍ଧରେ କରାଇଲା ହାତିରେ ହାତିରେ ହାତିରେ ହାତିରେ

დღეს ჩემ კუკლანი დიღის სიხარულით ვიტო  
ბებით ოქენეს მობრძანებას, მლისაბედ ზორავგის ასუ-

ალით, იქენია, წინ ჭიათურებს ჩიები სკოლის საქმე, რომელმაც უნდა მოვარის განათლება ჩიებს საზო დათვისძას.

ନେମିକାଳୀଙ୍କ ପ୍ରକାଶକ ପାଠ୍ୟମାର୍ଗରେ କାହାରୁଙ୍କିମୁଣ୍ଡଲେ ମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡଳେ ଦେଖିଲୁ  
ପାଇଲାମୁଁ ମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡଳେ ପାଠ୍ୟମାର୍ଗରେ ଦେଖିଲାମୁଁ ।

କୁଣ୍ଡଳ ପରିମାଣ କରିବାର ପାଇଁ ଏହାରେ କାହାରେତିବୁ ନାହିଁ ।

თხევდება მ. დოხ-ქოზეთ-მარი-ზამპისა. \*)

(တုဂ္ဂနယ်ရွှေပြည်တော်)。

ତୁମ୍ହାକେନ୍ତରୁକୁ କିମ୍ବା, ମୁଁ-ଟୁ ପିଲାଶି ମିଳାକ ଗୁରୁତ୍ବ  
କାହିଁବା, କୁହି ମାନ୍ଦର୍ଧରେତ୍ତିଥିବା ଏବଂ ସମୀକ୍ଷାପିତା ଉଚ୍ଚତ ଫର୍ମିଲୁ  
ଦେଖୁଣ୍ଟାରୁକୁଣ୍ଠା ପିଲାଶ ପିଲାଶ ଦ୍ୱାରା କାହାରୁକୁଣ୍ଠା ନାହିଁ ପିଲା  
ଶେରୁକୁଣ୍ଠାରୀ ଫର୍ମିଲୁବା, ଏହି ଅନ୍ତରୁ ସରଜିପିଲାଶ, ରାତ୍ରାକୁ  
କେବିକ୍ଷିତିମା ମିଳିଲୁଛି ସାହିତ୍ୟରୁକୁ କଥିବିନ୍, ରାତ୍ରାକୁଣ୍ଠାପୁ ମିଳା  
ତମିଲାନମଦିଲ ଭାରିଗାନାରୀ, ପାଇବିଶ୍ୱରାର୍ଥାଲ୍ପ ବାତ୍ରେଲା କଥିବିନ୍-  
ତିଲା, ତରିହାତ୍ରାତ୍ର ମେଘିଲ ଏବଂ ମାନ୍ଦର୍ଧରୁକୁଣ୍ଠା ନିମ୍ନରୁକୁଣ୍ଠା  
କାହିଁବା.

ବାରନ୍ତିଗୁପ୍ତଶିଥି ଯେଉଁଲ୍ଲମ୍ବନଦି: ମାଲ୍ଲକ୍ଷ୍ମୀ ମହାନ୍ତ ଫିନ୍  
ରୂପ ପ୍ରାୟର୍ଦ୍ଧନ, ତାଙ୍କୁ ସାହିତ୍ୟରେଇବା, ବାହାନ୍ତ ହରଦୟରୁପ  
ପରିଚୟକୁ ମତ ଦେଖିବାର ଫ୍ରିଜାମି ହେବାର ମାତ୍ରି. ମରିଲ୍ଲା ଓ ମର-  
ଟାନ୍ତିଲ୍ଲାର୍ଦ୍ଧନ, ହରମ୍ଭଲାଟିପ ଗାୟାଶାର୍କ ମତରେ ମନ୍ଦର୍ଗାନ୍ତ ନିଜ-  
ହାତରମି, ଓ ହରଦୟରୁପ ଶୈଶ୍ଵରାତର୍ଦ୍ଧନ ଶବ୍ଦର୍ଗାନ୍ତରେ ସା-  
ମାତ୍ରିକାର୍ଯ୍ୟମ, ମାତ୍ରିନ ରୂପରେ ମନତାନ୍ତର କୃତାଳ୍ପ ଶା-  
ଶ୍ରୀରୂପର୍ଦ୍ଧନ ମୁଦ୍ରିତର୍ହାତି. ଉପରି ମନିନ ଲୋକ କ୍ରିୟାପଦ୍ଧତି  
ପ୍ରାୟର୍ଦ୍ଧନ କ୍ରିୟାପଦାବା, ହରମ୍ଭଲାଟ ପ୍ରାୟର୍ଦ୍ଧନ ଦାସଶିଖି-  
ଶି, ତୁମ୍ଭା ଗାନ୍ଧିମିଳିଲ୍ଲରୁତ୍ତରେ ଏକାନ୍ତ ମୁକାଳପତି, ବ୍ୟାକ-  
ଶବ୍ଦରୀ, ତୁମର୍ଭାପିତ ଓ ତୁମର୍ଭାପିତ. ଏକାନ୍ତାଦ୍ଵାରା, ବ୍ୟାକଶବ୍ଦରୀ  
ପରିଚିନ୍ତା, ଶ୍ରୀରୂପ ଏକାନ୍ତରେ ଲାଶ୍ଚିନ୍ତା ଶୈଶ୍ଵରାତର ନିର୍ମାଣ-  
ଦ୍ୱାରା ପରିଚିନ୍ତା ରୂପରେ ଗାମିତ୍ୟପାଦାତ ଶାହିତ୍ୟରେଇବା, ଏକାନ୍ତ  
ମତ କ୍ରିୟାର୍ଥ ମେଘାର୍ଥ ନିର୍ମାଣଲାଲପଦାତ, ଏକାନ୍ତରେ  
ଲୋକ ପରିଚିନ୍ତା ଏକାନ୍ତରେ ଏକାନ୍ତରେ ରୂପ, ହରମ୍ଭଲାଟ କାର୍ଯ୍ୟ କ୍ରିୟାପଦାବା,  
ନିର୍ମାଣ କ୍ରିୟାପଦାବା ଏକାନ୍ତରେ ପିଲାହାଲ୍ଲାପ ହରଦୟ ନିର୍ମାଣ  
କ୍ରିୟାପଦାବା. ଉପରିକିନ୍ତିକୁ ଲାକ୍ଷମାର୍ଗିତି, ନିର୍ମାଣର ବ୍ୟାକଶବ୍ଦରୀ.

\*) ob. „*Frühblüte*“ № 34, 1886 f.

ପ୍ରାଚୀନକ, ବ୍ୟାପିକ, ହାମ୍ରାଣୀ ବ୍ୟାପିକରନ୍ତିରୁ 1282  
ଫେବ୍ରୁଆରୀ, ଅଧିକାରୀ, ହାମ୍ବ ଯେ ବାଲ୍ମୀକି ଉତ୍ତରାଜ୍ୟରେ ବେଳୋଟ  
ବ୍ୟାପିକ ପାଇସିଥିଲୁାରେ, ଶର୍ଵାର ମାତ୍ରକାରୀଙ୍କରୁ ମିଳିଦିଲାବୁ.  
ହାମ୍ରାଣୀଙ୍କ ପର୍ଯ୍ୟାନ୍ତ ଅଧିକ ଯେବେ ତ୍ରୈଶ ଶିଳ୍ପାକ୍ଷରତା-  
ତା ହିଂକିଥିଲା.....

କାନ୍ତେଟିଲ୍ ଅର୍ଦ୍ଧପୂର୍ବାଳୀ ମେଟ୍ରୋଜାର୍କ, ଉପା ଟାଇପ୍‌ରୁକ୍ଷାଙ୍କ  
ବେଳିଲା, ହାମ୍ବର୍ଲାଇପ୍ ପାର୍କ୍‌ରୁଲ୍ଯୁଲାଦ ମିସ୍କା ଲୋକ୍‌ର କ୍ରିକ୍ଟ ମା-  
ମ୍ବିଗ୍ରେ ମି କ୍ରେଚ୍‌କାଶି, କ୍ରିକ୍ଟ ଲାଇସ ଲାଇସ ଲିମିଟ୍‌ଡ୍ରାଇଵ, ହାମ୍ବର୍ଲାଇପ୍  
ଲିମିଟ୍‌ଡ୍ରାଇଵ ଫାରମିନ୍ଦା ମିନ୍ ଫିଲ୍‌ଡା. ମୁ ଅର୍ଦ୍ଧପୂର୍ବାଳୀ ଗ୍ରାନ୍‌ଟ୍‌  
ନା ଟ୍ୟୁମିଲ ଶ୍ୱେତମି ପ୍ଲାକିଟ୍‌ରେଟିଶି ଶାକ ଲାକିନ୍‌କୁ ଲାକିନ୍‌ ମାତ୍ର  
ତାଙ୍କ କ୍ଲେବ୍ ଶ୍ୱେତପ୍ରକାରାଳାଦ, କେଲାନ ଏ ବାରାକାରିମିଶ ଝୁର  
କ୍ଲୁପ୍‌କୁ ଏହି କ୍ଲୋରିନାଦ ଲୋଲି କିମ୍‌ବି ପାର୍ଟିକିଲାପିତ ତୁ  
ମେରିମ୍ ମାତ୍ରାକ୍‌ରଣା ସାବ୍ଦିର୍ ରାନ୍‌ଜ୍‌ରେପ୍‌ରେ. ମ.ର. ଅକ୍ଷୁତ୍‌ରୀ-  
ନେନ୍ଦରିମା, (ଅଶ୍ଵାଲନ୍‌ଦ ଲାଇସି ବ୍ୟୁକ୍ତି) ହାମ୍ବର୍ଲାଇପ୍‌ର  
କ୍ଲୋରିନାପିନ୍ ପିଲାକ୍‌ରେ, ଅନ୍ତିର୍ଗର୍ହ ମିସ୍‌କ୍ଲୋରିନ୍‌ଲୁଲ୍ ପାର୍ଟିକିଲା

କୁଣ୍ଡଳେ, ରାଜୁଙ୍କାପ ଗୋ ଶ୍ଵାନପଦ୍ମ ସାରିଷ୍ଟର୍ବନ୍ଧୁ-  
ଦୀର୍ଘ ହେବ ମ. ଲୋକ-ପ୍ରା-ତ୍ରୈ-ଶ୍ଵରୁପଙ୍କିତାନ, ରାଜୀବଲୋ ପ୍ରୀ-  
ଯାଦ ମେଂ ମରୁପିତୁଲ୍ଲବ୍ରହ୍ମିକୀୟ ତାପିଶୁଶ୍ରୀଲ୍ବତି, ଇବ୍ୟ ଦାନ-  
କିଳେରୁ ଗୋ, ରାଜି ପିଲାଲ୍ଲେଖ ଶ୍ରେଣୀ ଗୋଯାନ ଏବଂ ତେଜ୍ଜ୍ଵା-  
ତ୍ରୈଶ୍ଵର ମେତ୍ରାଦ ପ୍ରାଣିକ ପାତ୍ରଙ୍କିଳାନିତ, ତ୍ରୈଶ୍ଵର ଏବଂ ଉତ୍ସା-  
ହାନାନନ୍ଦପ୍ରି; ମେ ଏବଂ ପିଲ୍ଲାତ ଶ୍ରେଣୀ ଦ୍ଵାରାପା ହେବ ସାର-  
ିଷ୍ଟର୍ବନ୍ଧୁପଦ୍ମ ଯୁଦ୍ଧାଶବ୍ଦ, ଗ୍ରନ୍ତ କି ମେତ୍ରାପ୍ରେସ୍, ରାଜି ଗୋ  
ଏବଂ ଏକିକି ପ୍ରେରଣାକ୍ରମ. ବାହ୍ୟାଳି ମ. ଶ୍ରେଣୀକି ଦେଇଲୁପ୍ରେସ୍-  
ଲେ ଶ୍ରେଣୀ ଦାନିପିତୁଲ୍ଲବ୍ରହ୍ମିକୀୟ.

୩୨୩୭ II.

კათალიკოზებ, რომელი არის თავი სავალი.

ରୂପାଙ୍କନ ଦେଖିଲୁଗାନ୍ତି ଲା ମେହିରୀ, ରୂପାଙ୍କନ ଶ୍ରୀ-  
କିଶୋର, ଶ୍ରୀପଣ୍ଡିତ ଶ୍ରୀପଣ୍ଡିତ ଅଲସାର୍ଥୀଙ୍କ ମହିଳାଙ୍କ, ଅଶୀତ୍ତ୍ୟରୁ  
ଜୀବାଳୀଙ୍କ ଅନ୍ଧାରୀଙ୍କ ଅନ୍ଧାରୀଙ୍କ ଅନ୍ଧାରୀଙ୍କ ଅନ୍ଧାରୀଙ୍କ

၃၃ ရှာတလောက်နဲ့ ပုဂ္ဂနာရွှေ့လျှော့၊ ပြုချမှတ်ခွဲပါ ပြော  
ပြောစီ၊ ပါမ်းချော့၊ ပွဲရှိက၊ အတွက်ပိုကာ လာ ပေါက်သွေး  
မေးနဲ့ ပာသတလောက်နဲ့ ပြုလျော့စာ ၁၇၂ ပိုက်ရှင်ပါ ၁၅-  
၉၈၈ မြေပြုဖွေ့ဆိုပဲ ၁၅၂ ဖွဲ့လှုပဲ ၆၇၈ မာရေးမဲ့ ၁၅၃၅  
ပြုလျော့၊ အတွက်ပိုကာ မောင်ဝဲလော့လှုပဲ ၁၅၄၅ ပြောက  
ပြောရတဲ့ ဟူး။

3. ପ୍ରାଚୀନ୍ତ୍ୟକୁଳ

(Հայություններ օգնությա).

• ፳፻፲፭ ዓ.ም. ከፃፈው በመስቀል ስት ተስተካክለ ይገባ.

ନେଇଲା ପିଲାକ୍ରେ ସାମାଜିକର୍ମ, ଗୁରୁତ୍ୱରେ ହେବ୍ର ହେବ୍ର  
ରେ ଥିଲାନ୍ତ, ହୁଏବା ହୁଅଯିବାକୁ ଶବ୍ଦରେ ଏତେବେଳୀ  
କୁ ଉପରେଲେବା. ମାତ୍ରରେ ଉପରେଲୋକିଲେ ଲୋଗୋଫ୍ ଏବଂ ଫିର୍ମା  
ଦାମିକ୍ ରୋଲିଟ୍ ରେ ଏବଂ କେବଳିକାର ମିଳିଶ୍ ଉପରେଲୋକା ରେ  
ପାଇଲାମାନ୍ତ, ହୁଏ ଥିଲା ତାଙ୍କୁ କାନ୍ଦିଲା କାନ୍ଦିଲା କାନ୍ଦିଲା  
ରେ ଏବଂ କାନ୍ଦିଲାକୁ ଲୋଗୋଫ୍ ହେବ୍ରାରେ

三

“შმალლებსა და ნაპრიძონებით, რომ საკულტო-სამზადო თა სკოლებს პირველ კლასის მოწავეებს, რომელთაც ექვემდებარ პირ ეყრდნობ კლასის შესრულების მოწმობით. უფრო კლდედებათ სამხედრო სამსახურის გადა-  
შემთხვევაში და მიზანურებების ექვემდებარ დაკავების სასული-  
შობობა მათთვეში მოისინოს და მიზანურებების შესრულების მიზანისათვის. ექვე-  
მდებარ დაკავების შესრულების მიზანისათვის და მიზანურებების შესრულების და წლოვანობით  
იქცევის ასა ნაკლები თეთრობები წლისა.

三

六

მარგალ ჯილ მიუკეცით ჩევნ მათი ყურადღება, გასცა-  
რიდი იყო. შეიტრის ხილის უაგრძისახაუ და ძეგ-  
ლის საკუთრისის უმეტესობის ღლობის შემთხვევაში. მაღლობი დამტკიც-  
ხება სულიერ უსაკუთრებლობა არ ჩაუყიდა. მართო-  
ლობის ფასის წილუ შეცნობულ მუხას ფურცელის დამა-  
ა და რიცლ ტრი გაყიდობა იქ ხდიოდა.

მღვდელთა საკურადღებოდ.

(հոգօվ պնդա քարոշես Տաթյուշը յանցն?)

ଶ୍ରୀକରଣଙ୍କ ଦିଲାମ୍ଭୁତ୍ୟ ପାରାମର୍ଶ ଦେଇଲେଗନ୍ତିବେ, କାଳାହୃଦୟ ଧାରିତା-  
ଯେତେ କରିଲୁଛିବେ ପ୍ରକାଶକ, ଜୀବାଳାକରି ଧାରାବ୍ସ୍ଥାରେଖିବେ ମେଲାକୁଣ୍ଡିଲା-  
କୁଣ୍ଡା ଏକିମାନ କରିଲାକୁ ଶାକରାନ୍ତିକୁଣ୍ଡାଲ୍ପି, ଅର୍ଜୁନାର୍ଥ ଗାନ୍ଧୀରୁ ଯେ ଲୋପ-  
କରିଲା. ଶ୍ରୀକରଣଙ୍କ ଏକାକୀର୍ତ୍ତା କରିଲୁଛିବେ କୁଣ୍ଡରାନ୍ତିକା, ଏହି ଗାଲାମିଳିସ, ଶା-  
ଶ୍ରୀକରଣଙ୍କ ପାରାମର୍ଶ ଦେଇଲେଗନ୍ତିବେ, ଶ୍ରୀକରଣଙ୍କ ପାରାମର୍ଶ ଦେଇଲେଗନ୍ତିବେ,  
ଏହି ଏକ କରାର, କରାର ମେଲାକୁଣ୍ଡାଲ୍ପି ଦା ମିଳାଇଲାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ଶାକରାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ  
ପାରାମର୍ଶ ଦେଇଲେଗନ୍ତିବେ, କାଳାହୃଦୟ ମିଳାଇଲାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ପାରାମର୍ଶ ଦେଇଲେଗନ୍ତିବେ,  
କାଳାହୃଦୟ ମିଳାଇଲାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ପାରାମର୍ଶ ଦେଇଲେଗନ୍ତିବେ।

କୁର୍ରାଖିରେ ଶାଖ୍ୟତା ପାଇଲୁଗାନ୍ ଶାର୍କଣ୍ଡିଲ୍ ଓ ଶା-  
ମନ୍ଦିରାଳ୍ୟରେ ହୃଦୀତ୍ୱେ ଫଳାନ୍ତିଷ୍ଠିତ ହେଲାନ୍ ଶାର୍କଣ୍ଡିଲ୍ ପାଇଲୁଗାନ୍.

ସାମ୍ରାଜ୍ୟ ପାଇଁ କରିଲୁ ନେଇଲା ଯେତି ଦ୍ୱାରା ଉପରେରେ  
ଗଲି ଦୂରମୁଖ କରି ଏକାଙ୍କାରୀ, ସାମ୍ରାଜ୍ୟ ପାଇଁ ଅଧିକର୍ଷଣୀୟ ନେଇଲା  
ଦ୍ୱାରା ଉପରେରେ ହେଲାଯାଇଥିଲା ଏକାଙ୍କାର୍ଯ୍ୟ ଦୂରମୁଖ । ସାମ୍ରାଜ୍ୟ ପାଇଁ  
ନେଇଲା ଯେତି ଦ୍ୱାରା ଉପରେରେ ହେଲାଯାଇଥିଲା ଏକାଙ୍କାର୍ଯ୍ୟ ଦୂରମୁଖ ।

ବ୍ୟାକ୍ ପାଇଁ ମହାନ୍ ଶର୍ମା. କାହାରେ ଦେଖାଯାଇଲା

ჰავეასაში მართლ-მაღლებელი ქრისტიანობის გაუ-  
ირკელებელი საზოგადოების სასაქვებლოდ ჭარბ-  
ის საბლადობინ მახასაში შეეკრიბა ოცდა სამი მა-  
რთი. მს უფლები შეიმწირება:

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ରମହିଳା

მინდება ხელის-მოწვევა 1887 ფლისათვის ქართულ

სასულიერო განვითა

“ මිශ්‍ර ප්‍රාග්ධනයේ සුදු යුතු කළ නො යුතු නො යුතු නො යුතු නො යුතු  
සැක්ස යුතු නො යුතු ”

၄၁ „ခန္ဓမာဝါဒ-“၏ ရုပ်ပေါင်း အသေစိတ်ပုဂ္ဂၤ။

“ମହିମାମ୍ବଲୁ” ଖୁବ୍‌ଶୁଣି ଦାଖିରୁଥିବା 1887  
ଗାନ୍ଧିଙ୍କୁ ଶ୍ରୀରାତନ୍ତେରିତ, ମାତ୍ରଲିଙ୍ଗ ଗାନ୍ଧିଜ୍ଞମ ଘାଟିଲା କେବଳ  
କୃପା ତ୍ୱରିତ ଦା ଖୁବ୍‌ଶୁଣି ଲାଭକୁର.

ଓঁ শুভ প্ৰস্তাৱ।

ମତ୍ତୁ ଏହାର ପିଲାକା ହାହିଁରୁଣିତ. . . 5 ମାନ.

ნახევრადი — — : : . 3 —

«ଏ ପ୍ରତ୍ୟେକିଟିମାତ୍ରା ଲାଗୁଣାରେ ହାତିରେ ହାତିରେ

ବେଳେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପ୍ରକାଶକ ନାମ ଓ ଲାଖାତିକରୀରେ ପ୍ରକାଶିତ ୩ —

ନିର୍ମାଣକାରୀ ପିଲାଗତ । . . . . 2 —

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକା ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ  
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

Задатокъ въ редакцію „МЦКЕМСИ“ (пастырь). Усп. 1900-го.

**დედა-ენა** ანუ ანბანი და ვირველი საკით-

କେବୁ ନୀତିରେ, ମେହାଟା ପାଇସିଥା, ଶ୍ରେଷ୍ଠଲୋଗୀ ଛାତ୍ର  
ଶ୍ରେଷ୍ଠଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କୁ ଦେଖିଲୁଛା, ଯାଏହୁକେଇ ଛାତ୍ର ନିଜରେଥାବା ଗାମଣିପ୍ରେମୀ  
ଛାତ୍ରଙ୍କ ଗୁରୁକୃତିରେତେ ମାହାତ୍ମାଶାହି. ଏହି ଅଳ୍ପିଲୁକୁ ଗାମଣି  
ପ୍ରେମିର ଏବନ୍ଦି ତାମାମ୍ବିଲୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠାକ୍ଷରାଜ ଏହାର ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କୁ  
ଦେଖିଲୁ ଛାତ୍ର ମାହାତ୍ମା ହିମାଚିର୍ଦ୍ଦଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କୁ ସାତ୍ତ୍ଵରୀ ଘେରାଇବା,  
ବୈକ୍ରୟାଲୁ ବେଳି କାମାକ୍ରର୍ବେଳାରୁ. ତେହିକୁ ଶାକ୍ତିକା-  
ବାତ୍ରୀ ନୀତିରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କୁ ଆଶାଲୁ ଶାକ୍ତାକ୍ଷୁଣ୍ଣିଶେଷବିନ,  
ମନତକରଣବ୍ୟବିନ, ଲ୍ଲେଖିବ୍ୟବିନ ଓ ଶ୍ରେଷ୍ଠାବ୍ୟବିନ, ଗାନ୍ଧୀ  
ଦା ଅମିତା ଶ୍ରେଷ୍ଠଲୋଗୀଙ୍କ ରୂପାତ୍ମକ ଚିତ୍ରଗୁରୁରେ ନୀତି-  
ବ୍ୟବିନଙ୍କୁ ମନତକରଣବିନ ଛାତ୍ର ଲ୍ଲେଖିବ୍ୟବିନ୍କୁ ବିନ୍ଦୁକିଲୁ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠରେ – ଶାଶ୍ଵତରତ୍ନ ବାତ୍ରୀଲୋକ ପିତ୍ରକର୍ମକ ତେହିକୁଳୀଙ୍କ  
କୁରୁକ୍ଷଣରେ ନିର୍ମାଣ ଲଭ୍ୟକୁ ମନତକରଣବିନକୁ, ଶ୍ରେଷ୍ଠ-  
ତଥବା. ଶାଶ୍ଵତରତ୍ନ ମନତକରଣବିନ ତାଙ୍କରେ ନୀତିକୁ  
ନୀତିକୁ ପ୍ରେସର କ୍ଷେତ୍ରରେତେ ଛାତ୍ର ମନ୍ତ୍ରମେଧ୍ୟବିନ ମନ୍ତ୍ରମୁଖୀ  
ତ୍ରୈରିତି, ରତ୍ନମେଲ୍ଲିପୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠାବ୍ୟବିନ ଏହାର ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଦ୍ରିତି.  
ନୀତିରେ ନୀତିକୁଳୀଙ୍କ ଗମନପ୍ରେସର୍ କ୍ଷେତ୍ରରେ ତାପକା  
ନେବୁ 32 ଗ୍ରେନଡ଼ର, ଫୋଲ୍‌କ, ମାଗ୍ରାମ ଦ୍ୱାରା ପାଶ୍ଚାତ୍ୟ ଶ୍ରେଷ୍ଠ-  
କୁଳୀଙ୍କୁ ଏହାର ଧାରିକର୍ତ୍ତାଙ୍କିଲୁ. ଗମନପ୍ରେସର୍ ଗ୍ରେନେଟରରେତେ  
ମାହାତ୍ମାଶାହି ମେହାଟା ମେହାଟା କୁଳୀଙ୍କ କୋଳିକୁ ଶ୍ରୀ-  
ମାନ୍ଦ, ବାଣୀକ ତେହି ଦ୍ୱାରା.

၁၀၆၁။ ၃၈။ မြန်မာ့ရွှေ၊ ၆၅၁။ — တရာ့လိုအောင်၍  
ပေါ်ပေါ် ဖွံ့ဖြိုးလိုပေါ်ပေါ် ပျော်ပျော် ပျော်ပျော်ပေါ်ပေါ်။ — မင်္ဂလာဒေါ်  
အမြတ်အကြောင်း၊ ပျော်ပျော် ပျော်ပျော်ပေါ်ပေါ်။ — မင်္ဂလာဒေါ်  
အမြတ်အကြောင်း၊ ပျော်ပျော်ပေါ်ပေါ်။